



AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS

CE

CROSS5-7-8

IP1747 - рев. 2008-10-03



Инструкция по установке
и обслуживанию автоматики
для откатных ворот



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001
Cert. n° 0957

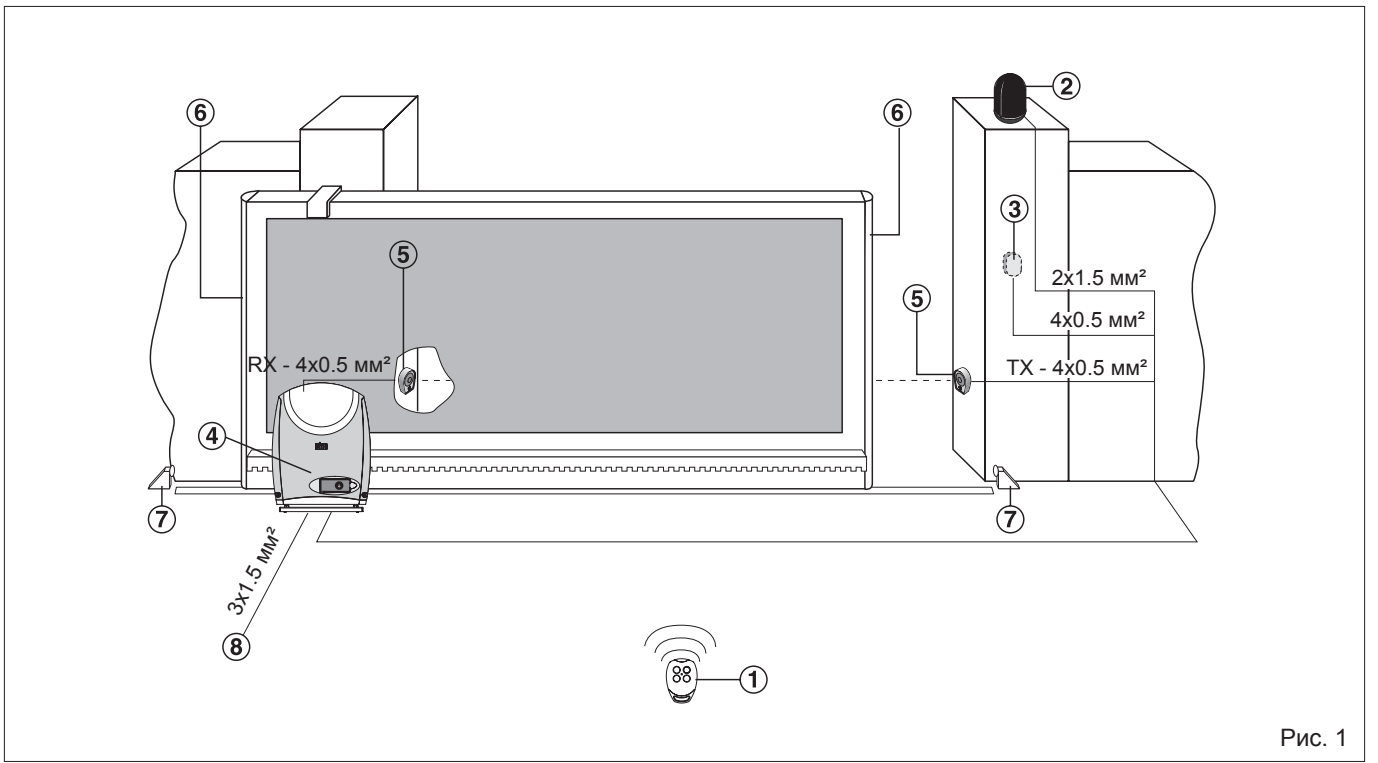


Рис. 1

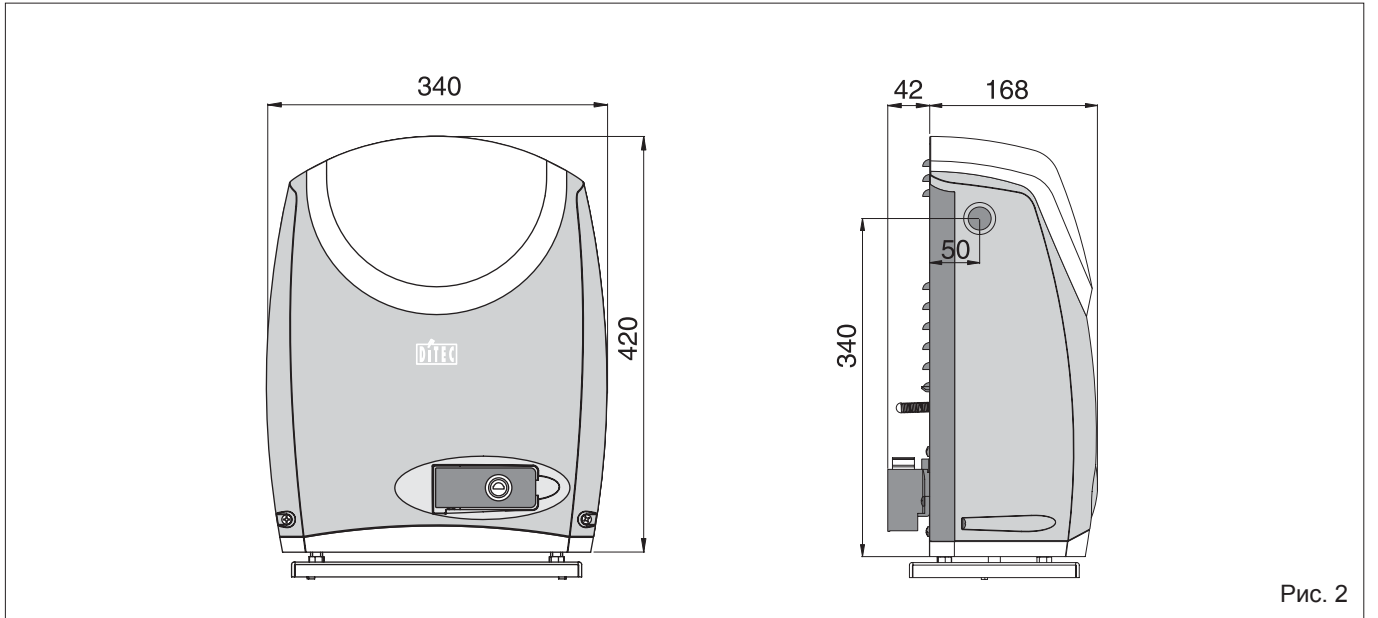


Рис. 2

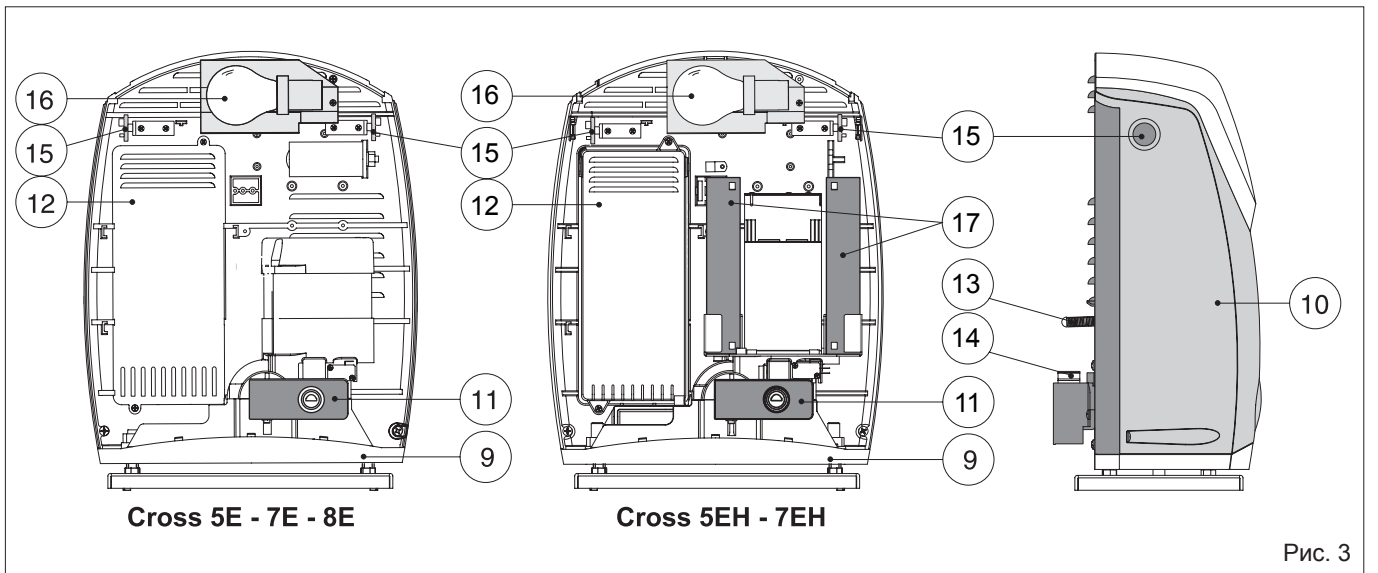


Рис. 3

Установка фотоэлементов внутри привода

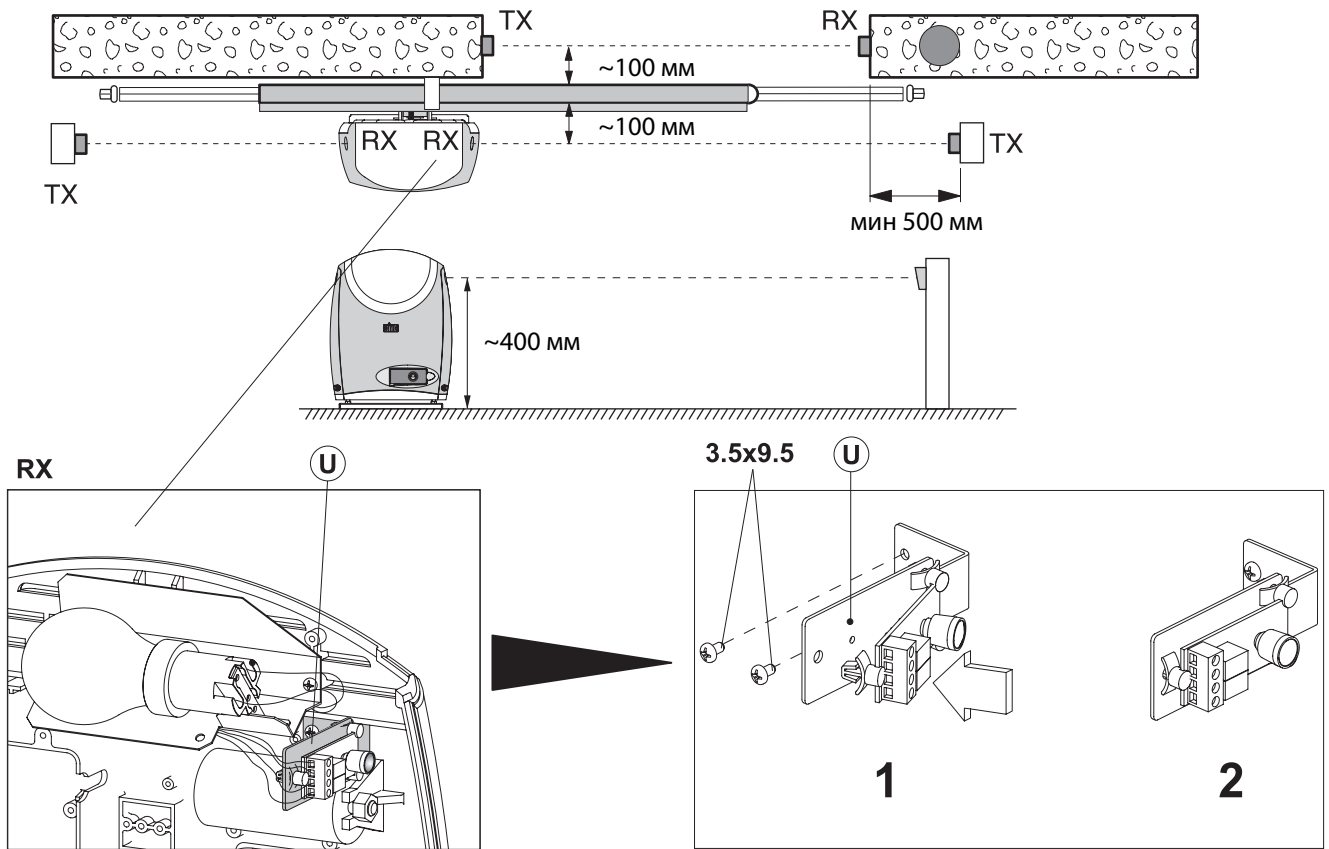


Рис. 4

Установка лампы LUX K7 внутри привода

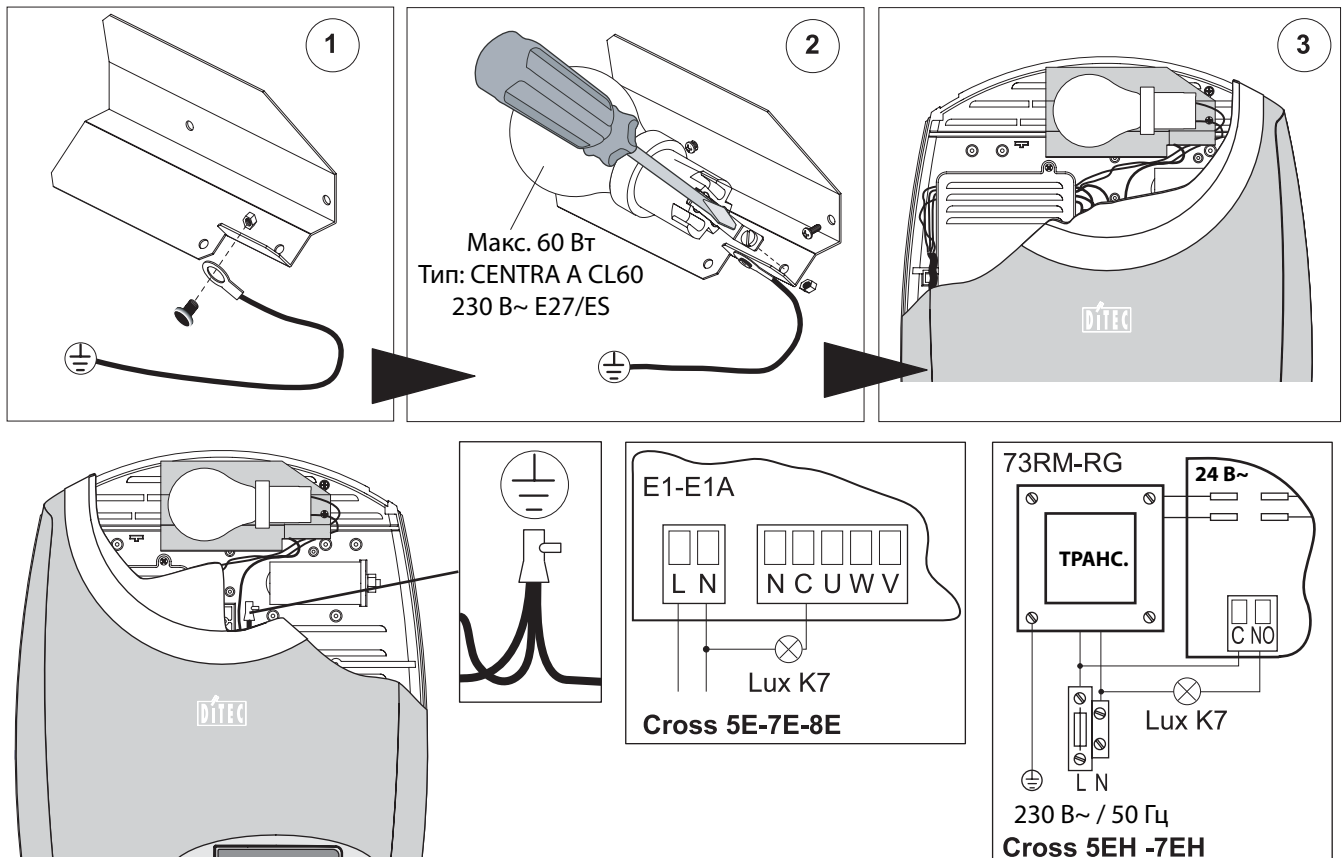


Рис. 5

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Данная инструкция по установке предназначена только для квалифицированного обслуживающего персонала.

Установка, электрические соединения и настройки должны быть выполнены в соответствии с действующими нормами и правилами. Перед началом монтажа изделия внимательно прочитайте инструкцию. Неправильная установка может быть опасной.

Упаковочные материалы (полиэтилен, пенопласт и т.д.) не должны оказаться в окружающей среде или в пределах досягаемости детей, так как представляют собой потенциальный источник опасности. Перед монтажом изделия удостоверьтесь, что оно находится в хорошем состоянии, без видимых дефектов.

Не устанавливайте изделие во взрывоопасной атмосфере – газы и пары легко воспламеняемых жидкостей представляют собой серьезную угрозу безопасности.

Перед установкой приводов подготовьте для них место, учитывая безопасные зазоры, а также защитите или удалите его на безопасное расстояние от всех мест, где есть риск повредить, поцарапать или сорвать привод. Убедитесь, что существующие конструкции достаточно прочны и устойчивы. Производитель оборудования не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой автоматики на конструкцию ворот.

Устройства безопасности (фотоэлементы, кромки безопасности, аварийные стопоры и т.д.) должны устанавливаться в соответствии с действующими нормами и правилами, условиями монтажа, логикой действия системы и усилием, развиваемым автоматическими воротами.

Устройства безопасности призваны защитить все области, где существует риск нанесения какого-либо ущерба автоматическими воротами (давление, удары и т.д.). Для предупреждения об опасных зонах используйте таблички и знаки, рекомендованные соответствующими инструкциями. Содержание табличек должно в понятной форме предупреждать о наличии автоматических ворот.



Перед подключением к электросети удостоверьтесь, что характеристики оборудования соответствуют параметрам электросети. В цепи питания привода должна быть установлена кнопка аварийного выключения с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Убедитесь, что в цепи электропитания перед оборудованием установлены устройство защитного отключения и автоматический выключатель, соответствующие нагрузке.

При необходимости присоедините конструкцию ворот к надежной системе заземления, выполненной в соответствии с правилами безопасности. Во время монтажа, обслуживания и ремонта обесточьте оборудование до того, как открыть крышку и начать работу с электрической частью.



При контакте с электронными компонентами используйте заземленные токопроводящие антистатические браслеты.

Для ремонта и замены компонентов оборудования используйте только оригинальные запасные части. Производитель не несет ответственности за безопасность и нормальное функционирование оборудования при использовании не совместимых компонентов.

Установщик должен предоставить пользователю всю необходимую информацию об автоматическом и ручном режимах работы ворот, о действиях в чрезвычайных ситуациях, и передать ему инструкцию по эксплуатации.

МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ ДИРЕКТИВА

В соответствии с Директивой ЕС (98/37/ЕС) по машинному оборудованию, установщик, монтирующий автоматику на ворота, выполняет те же обязательства, что и производитель оборудования, и должен:

- подготовить техническую документацию, содержащую документы, обозначенные в Списке V Директивы по машинному оборудованию (техническая документация должна храниться в распоряжение компетентных национальных органов, по меньшей мере 10 лет со дня установки изготовления автоматических ворот);
- составить декларацию ЕС соответствия, согласно Списку II-A Директивы по машинному оборудованию;
- приложить маркировку CE на автоматические ворота в соответствии с параграфом 1.7.3 из Списка I Директивы по машинному оборудованию.

За более подробной информацией обратитесь к "Руководству по составлению технической документации", доступному в Интернете по адресу: www.ditec.it

ПРИМЕНЕНИЯ

Класс интенсивности: 3 (срок службы минимум 10-5 лет при 30-60 циклах в день)

Использование: ЧАСТОЕ (для частных въездов, рассчитанных на несколько пользователей, со средней интенсивностью использования)

Класс интенсивности: 4 (срок службы минимум 10-5 лет при 100-200 циклах в день)

Использование: ИНТЕНСИВНОЕ (для большинства условий эксплуатации при постоянном использовании)

- эксплуатационные характеристики указываются применительно к рекомендованному весу ворот, который составляет около 2/3 от максимально допустимого веса. Использование оборудования с максимально допустимым весом может уменьшить указанные характеристики.
- класс обслуживания, время выполнения операций и число последовательных циклов указаны приблизительно. Они были статистически определены для типичных условий эксплуатации и не гарантируются в каждом конкретном случае. Эти характеристики относятся к периоду работы оборудования, во время которого нет необходимости в специальном обслуживании.
- каждая автоматическая входная группа обладает рядом технических характеристик, таких как трение, балансировка, условия окружающей среды, которые могут существенно повлиять на срок службы и качество работы автоматической входной группы или части ее компонентов (включая автоматику). С учетом условий эксплуатации, установщик должен уточнить срок безопасной службы системы для каждого конкретного случая.

ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

(Директива 98/37/ЕС, Список II, часть B)

Производитель: DITEC S.p.A.

Адрес: via Mons. Banfi, 3 - 21042

Caronno P.Ila (VA) - ITALY

Заявляем, что электромеханические приводы серии CROSS 5-7-8:

- произведены для того, чтобы быть встроенными в устройство, или быть скомпонованными с другими устройствами, в целях создания устройства, рассматриваемого Директивой 98/37/ЕС
- соответствует требованиям следующих директив ЕС: Директива низкого напряжения 72/23/ЕЕС; Директива электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС; Директива по конечным устройствам для радио и телекоммуникаций 1999/5/ЕС,

а также заявляем, что данные устройства не должны вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока система, в которую они будут встроены, или составной частью которой они будут являться, не будет определена и не будет заявлено её соответствие условиям Директивы 98/37/ЕС и соответствующего национального законодательства.

Каронно Пертузелла,
10-09-2003

Фермо Брезанини
Президент

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	CROSS5E	CROSS5EH	CROSS7E	CROSS7EH	CROSS8E
Электропитание	230 В~ / 50 Гц	230 В~ / 50-60 Гц	230 В~ / 50 Гц	230 В~ / 50-60 Гц	230 В~ / 50 Гц
Потребление	1,5 А	1,2 А	2 А	1,5 А	3 А
Усилие	500 Н	400 Н	700 Н	600 Н	800 Н
Конденсатор	12,5 мкФ	-	16 мкФ	-	22 мкФ
Максимальный ход	20 м	20 м	20 м	20 м	20 м
Скорость ворот	0,18 м/с	0,09-0,21 м/с	0,18 м/с	0,12-0,21 м/с	0,18 м/с
Макс. масса ворот	400 кг	450 кг	600 кг	600 кг	800 кг
Класс интенсивности	3 - ЧАСТОЕ	4 - ИНТЕНСИВНОЕ	4 - ИНТЕНСИВНОЕ	4 - ИНТЕНСИВНОЕ	4 - ИНТЕНСИВНОЕ
Макс. количество последов. циклов	20	50	30	50	30
Периодичность	S2 = 15 мин S3 = 25%	S2 = 30 мин S3 = 50%	S2 = 30 мин S3 = 50%	S2 = 30 мин S3 = 50%	S2 = 20 мин S3 = 50%
Рабочие температуры	-20 °С/+55 °С	-20 °С/+55 °С	-20 °С/+55 °С	-20 °С/+55 °С	-20 °С/+55 °С
Степень защиты	IP24D	IP24D	IP24D	IP24D	IP24D
Блок управления	E1	73RM	E1A	73RG	E1A

2. ОПИСАНИЕ К ИЛЛЮСТРАЦИЯМ

Приводимые рабочие и эксплуатационные характеристики могут быть гарантированы только при использовании аксессуаров и устройств безопасности DITEC.

2.1 Описание стандартной установки (Рис. 1)

- [1] Пульт дистанционного управления
- [2] Сигнальная лампа
- [3] Селектор с ключом
- [4] Привод и блок управления
- [5] Фотоэлементы
- [6] Резиновая накладка / Кромка безопасности
- [7] Упоры положений открыто и закрыто
- [8] Подключите электропитание к автомату с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм (не входит в комплект поставки). Провода питания должны располагаться на удалении от проводов управления и устройств безопасности.



2.2 Описание привода (Рис. 3)

- [9] Привод
- [10] Поддон
- [11] Ручная разблокировка
- [12] Плата блока управления
- [13] Пружина концевого выключателя
- [14] Шестерня
- [15] Внутренний фотоэлемент (аксессуар)
- [16] Лампа освещения LUXK7 (аксессуар)
- [17] Аккумулятор BAK7 (аксессуар, только для 5EH-7EH)

3. УСТАНОВКА

Если это не указано особо, то все расстояния приведены в миллиметрах

3.1 Предварительные проверки

Проверьте устойчивость ворот (возможность схода с направляющей, устойчивость к падению набок), убедитесь, что ролики находятся в хорошем состоянии и что верхняя направляющая не затрудняет движения полотна. Направляющая для скольжения роликов должна быть надежно закреплена на земле и полностью свободна на всем своем протяжении. Она должна быть идеально ровной во избежание заклинивания ворот.

Установите упоры положений открыто и закрыто.

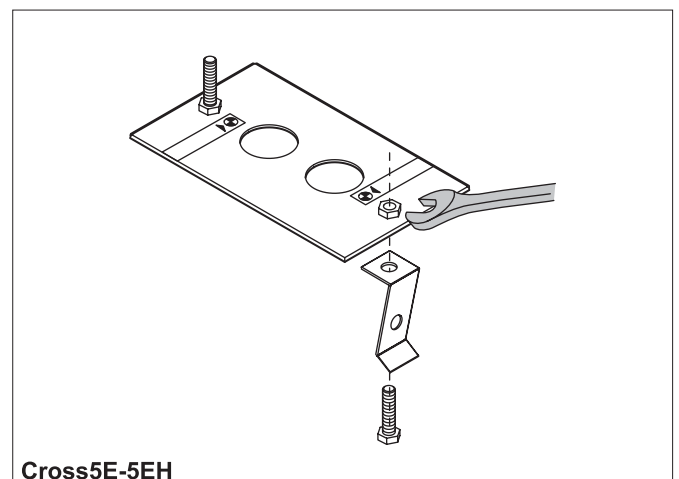
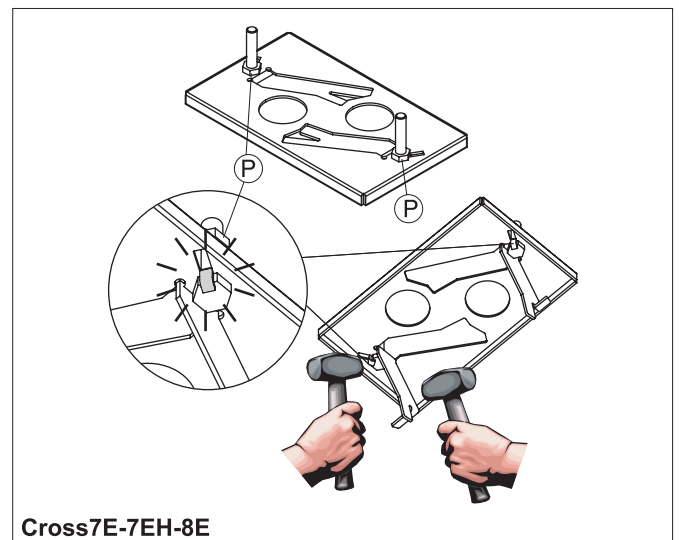
Примечание: убедитесь, что ворота надежно вставлены в направляющие и не могут выскочить из них и упасть.

Если на воротах есть прорезы или щели, то прикройте их, чтобы избежать риска порезов.

Для уменьшения силы столкновения рекомендуется установить устройства безопасности по краям ворот.

3.1 Подготовка основания

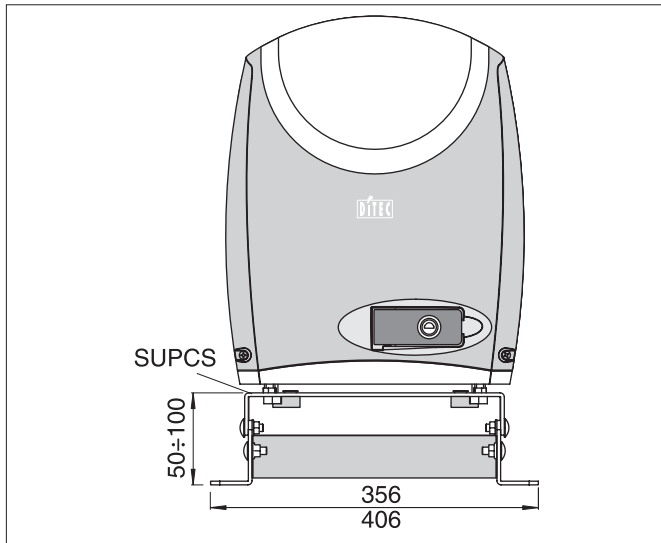
- Вставьте болты в пластину основания, закрепив их гайкой [P], после чего загните язычки, чтобы избежать смещения болтов.
- При помощи молотка выдавите вниз анкера, чтобы обеспечить хорошее закрепление основания в бетонном фундаменте.



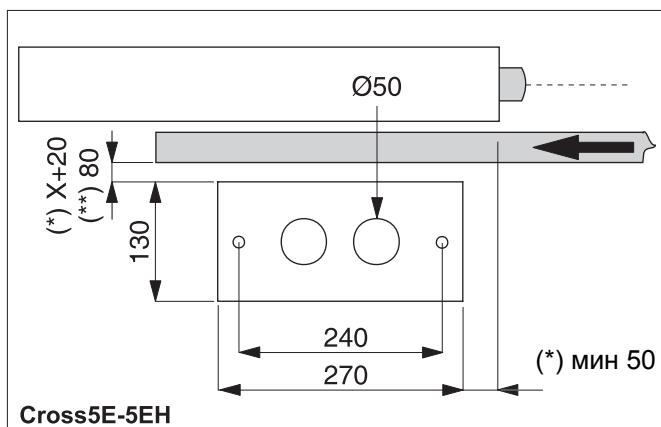
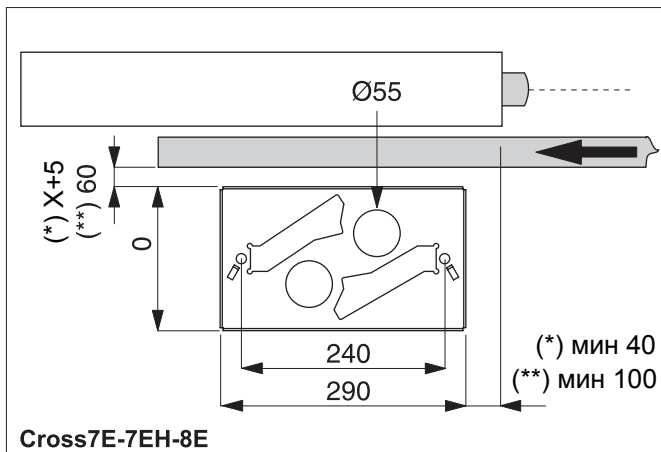
- Залейте бетонный фундамент, заглубив в него анкера и пластину основания. Убедитесь, что они выставлены ровно и по уровню (см. схему).

Примечание: если бетонный фундамент уже существует, то вы можете использовать регулируемое основание SUP CS.

Внимание! Во избежание подтопления привод должен быть приподнят над поверхностью земли на достаточное расстояние.

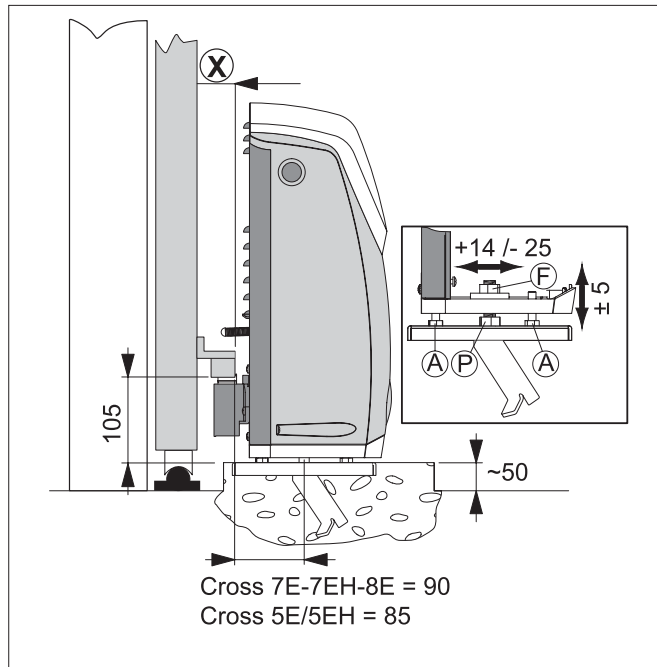


(*) CROSS CRI		X = 40 мм
(*) CROSS CRN		X = 40 мм
(**) CROSS7EHTC		



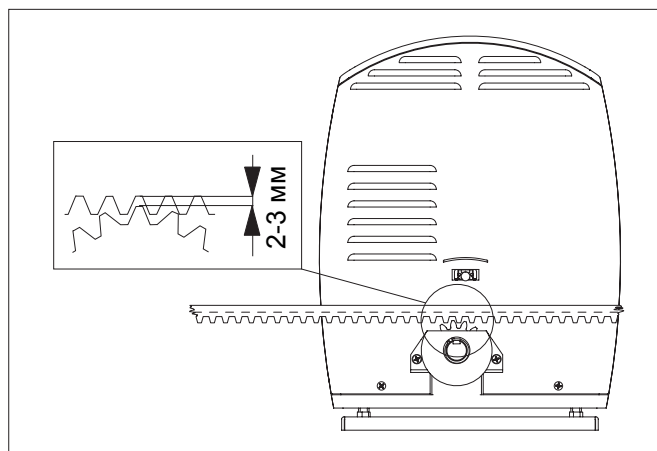
3.1 Установка привода

- Разблокируйте привод и выньте ключ. Ослабьте спереди три винта и снимите кожух.
- Установите привод на пластину основания.
- Отрегулируйте положение привода
Горизонтально - двигая его вдоль прорезей в основании, и вертикально - с помощью четырех регулирующих винтов.
Примечание: во время выравнивания по вертикали установите мотор слегка приподнятым над пластиной основания, чтобы было достаточно пространства для закрепления рейки и, при необходимости, выполнения других последующих настроек.



3.4 Установка зубчатой рейки

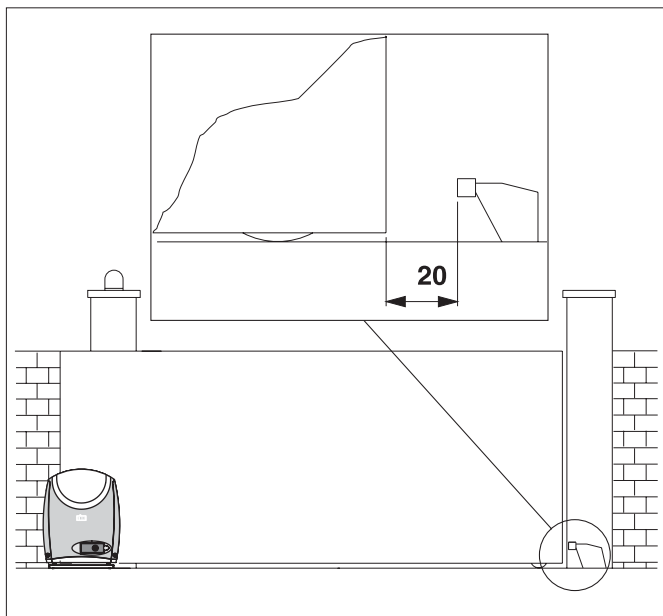
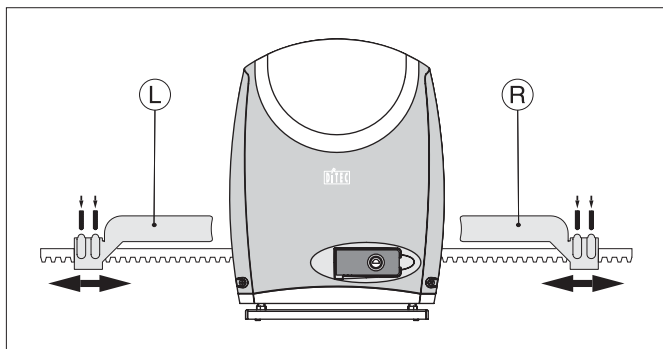
- Разблокируйте привод и приведите ворота в открытое положение. Поместите зубчатую рейку на шестерню [14] и вручную двигайте ворота для закрепления рейки по всей длине.
- После закрепления рейки выровняйте привод по вертикали при помощи винтов [A] таким образом, чтобы зазор между зубцами шестерни и рейки составлял 2-3 мм.
- Хорошо закрепите привод при помощи гаек [F].
- После установки немного смажьте зубчатую рейку и шестерню. Вручную подвигайте ворота, чтобы убедиться что они скользят свободно и плавно.



3.5 Установка концевиков

- Вручную установите ворота в полностью открытое положение и закрепите кронштейны концевика [L] на зубчатую рейку таким образом, чтобы пружина концевика располагалась приблизительно на 1/3 от общей длины кронштейна. Повторите операцию при полностью закрытых воротах.
- Выполнив некоторое количество операций, подгоните положение кронштейна концевика [L] так, чтобы ворота останавливались приблизительно за 20 мм до упора в открытом и закрытом положениях.

Примечание: (только для CROSS 5EH-7EH) установка концевиков не обязательна и используется только для остановки ворот до достижения упоров в открытом и закрытом положениях. При установленных концевиках замедление выполняется на максимальной мощности, чтобы преодолеть возможное трение.



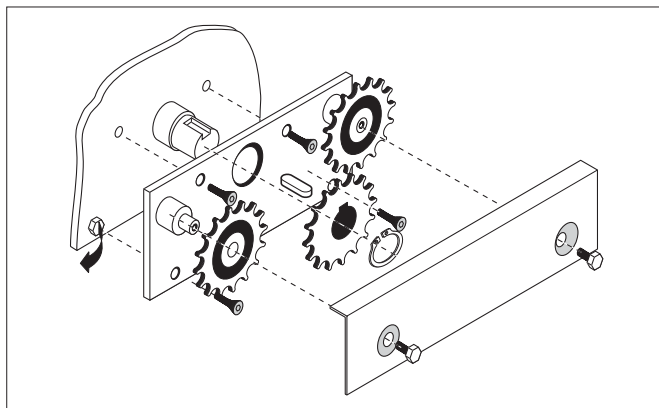
3.6 Работа с энкодером

Приводы CROSS 5EH-7EH не требуют установки конечных выключателей, так как оснащены энкодером. При этом обязательно должны быть установлены механические упоры. Ворота автоматически замедляются при приближении к механическим упорам.

Внимание! После достижения упора в открытом или закрытом положении, привод слегка отводит ворота в противоположном направлении, чтобы обеспечить возможность ручной разблокировки привода.

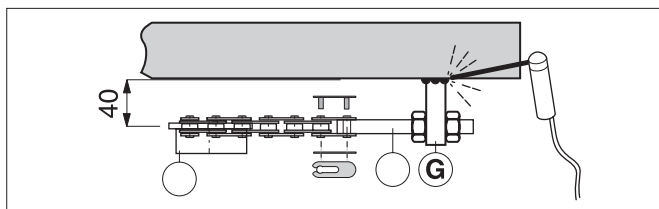
3.6 Установка CROSS7EHTC (для CROSS 5EH-7EH)

Отключите и разблокируйте привод (смотрите Инструкцию по эксплуатации). Снимите шестерню [14]. Установите на привод пластину для крепления звездочек. Установите звездочки как показано на рисунке. Вручную пропустите цепь между звездочками. Установите защитную пластину. **Внимание:** при установленной цепи направление вращения привода изменяется на противоположное.

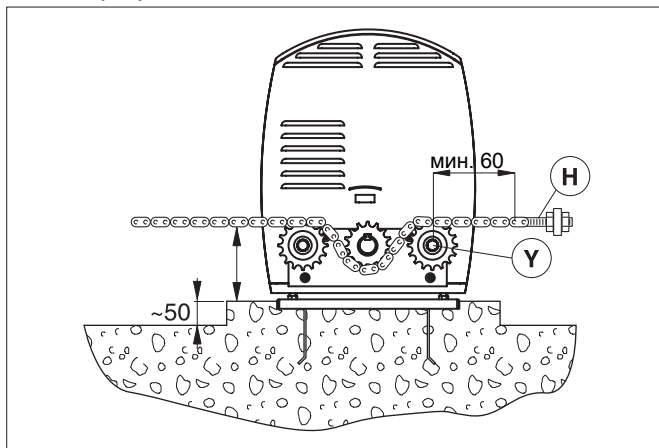


3.8 Установка цепи

- Установите ворота в открытое положение и закрепите на полотне ворот кронштейн [G] как показано на рисунке.



- Присоедините цепь, предварительно установленную на привод, к переходному стержню [H] и закрепите стержень на кронштейне [G].
- Закрепите кронштейн [G] на противоположной стороне ворот. Присоедините цепь к переходному стержню [H] и закрепите стержень на кронштейне [G] (излишек цепи отрежьте). **Примечание:** при полностью открытых и закрытых воротах проверьте, соблюдается ли расстояние между центром шестерни [Y] и переходным стержнем [H], указанное на рисунке.



- Надежно закрепите привод при помощи гаек [D].
- Натяните цепь при помощи переходных стержней [H].
- После сборки немного смажьте цепь и звездочки.

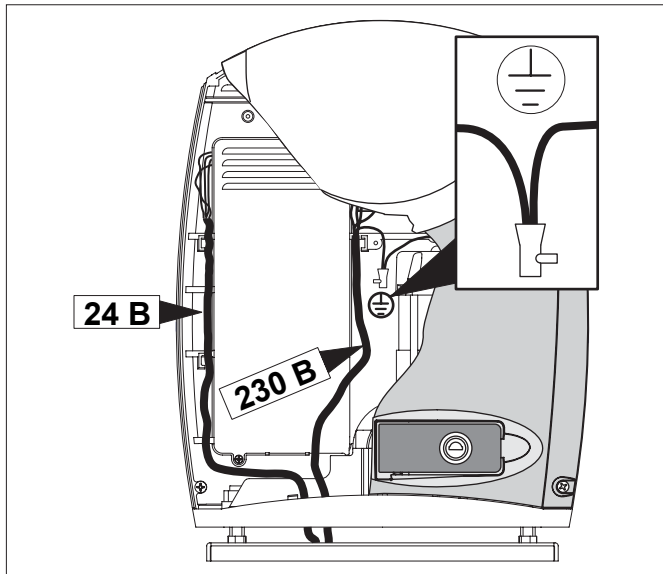
4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Электрическое подключение и запуск в эксплуатацию описаны в инструкциях по установке блоков управления E1-E1A (для CROSS 5E-7E-8E), 73RM (для CROSS 5E) и 73RG (для CROSS 7E).

Кабели 230 В (электропитание, а также, при наличии, сигнальная лампа или внешняя лампа освещения) должны быть проложены справа от электронного блока управления, как это показано на рисунке.

Кабели 24 В (устройства безопасности, управления, внешняя антенна и т.д.) должны быть проложены слева от электронного блока управления, как это показано на рисунке.

Внимание! Присоедините желто-зеленый провод заземления к зажиму, уже подключенному к мотору (см. рисунок).



5. УСТАНОВКА ФОТОЭЛЕМЕНТОВ ВНУТРИ ПРИВОДА (РИС. 4)

Внутри привода могут быть установлены дополнительные фотоэлементы для защиты как во время закрывания, так и при открывании ворот. Установите приемник (RX) или передатчик (TX) на предусмотренные для этого кронштейны [U]. Установка фотоэлементов должна быть выполнена с соблюдением требований регламентирующих документов.

Внимание! фотоэлементы приемник (RX) и передатчик (TX) могут быть также установлены на двух разных высотах. Максимально допустимая разница в высоте составляет 300 мм.

6. УСТАНОВКА ЛАМПЫ LUXK7 ВНУТРИ ПРИВОДА

Внутри привода может быть смонтирована лампа освещения (Рис. 5). Для установки и подключения выполните операции, указанные на рисунке.

Внимание! Присоедините желто-зеленый провод заземления к зажиму, уже подключенному к мотору (см. рисунок).

Лампа освещения может включаться-выключаться при помощи пульта дистанционного управления GOL4, используя функцию кнопки CH3 (смотрите инструкции к E1, E1A, 73RM и 73RG).

7. УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА ВАТК7 [17] (ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИВодОВ CROSS 5E-7E)

Аккумулятор ВАТК7 позволяет воротам функционировать даже в случае возникновения перебоев в электроснабжении.

Примечание: в то время, когда аккумуляторы не используются, они подзаряжаются с помощью управляющей схемы.

Установите аккумуляторы внутри привода и закрепите их с помощью соответствующих удерживающих кронштейнов (смотрите инструкцию к ВАТК7).

8. ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ (КАЖДЫЕ 6 МЕС)

При отключенном питании и разблокированном приводе (смотрите Инструкцию по эксплуатации):

- Визуально убедитесь, что ворота, кронштейны крепления и бетонный фундамент достаточно прочны и находятся в хорошем состоянии.
- Проверьте взаиморасположение ворот и привода, а также расстояние (2-3 мм) между зубцами шестерни и рейки. Проверьте расстояние от зубчатой рейки до направляющей скобы (3 мм), если последняя установлена.
- Почистите направляющие для роликов, слегка смажьте шестерню, зубчатую рейку (или цепь). Вручную подвигайте ворота, чтобы убедиться что они скользят свободно и плавно.

При включенном питании и заблокированном приводе (смотрите Инструкцию по эксплуатации):

- Проверьте работу конечных выключателей (ворота должны останавливаться приблизительно за 20 мм до упоров в конечных положениях).
- Проверьте настройки мощности.
- Проверьте работу всех функций управления и безопасности.

Все права зарезервированы

Все данные и характеристики были составлены и проверены очень внимательно. Тем не менее, производитель не несет ответственности за случайные ошибки, опечатки или неполноту данных в технических описаниях или иллюстрациях

ИНСТРУКЦИЯ ПО РАЗБЛОКИРОВКЕ

В случае неисправности или перебоев в электроснабжении, вставьте ключ и поверните его против часовой стрелки, полностью открыв лючок. Вручную откройте ворота. Для того, чтобы вновь закрыть ворота - закройте лючок, поверните ключ по часовой стрелке и выньте его.

⚠ Внимание! Выполняйте операции по разблокировке и запиранию при выключенном электропитании мотора.

Внимание! Если лючок закрыт, но ключ расположен горизонтально, то микровыключатель разблокировки разомкнут, что предотвращает любые операции.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ Последующие меры предосторожности являются неотъемлемой и важной частью продукта и должны быть переданы пользователю.

Прочитайте их внимательно, так как они содержат важные указания для безопасной установки, использования и обслуживания.

Эта инструкция должна быть сохранена и передана всем возможным пользователям системы.

Этот продукт должен быть использован только для того, для чего был первоначально разработан.

Любое другое применение должно считаться неправильным, и, вследствие этого, опасным.

Производитель не может нести ответственность за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или необдуманным использованием.

Не работайте вблизи петель или движущихся механических частей.

Не входите в зону действия автоматических ворот во время их движения.

Не препятствуйте движению автоматических ворот, так как это может привести к опасной ситуации.

Во время движения не наклоняйтесь над воротами и не повисайте на них.

Не разрешайте детям играть или находиться в зоне действия автоматических ворот.

Храните пульт и другие устройства управления вне досягаемости детей для того, чтобы избежать возможного непреднамеренного включения автоматических ворот.

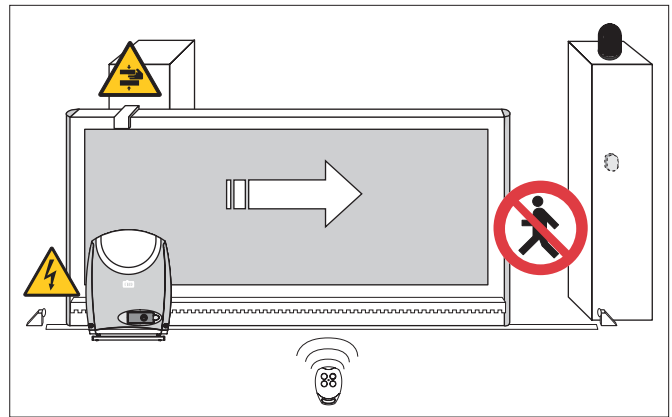
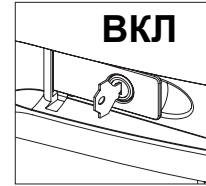
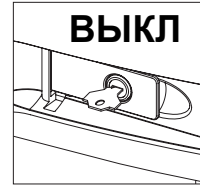
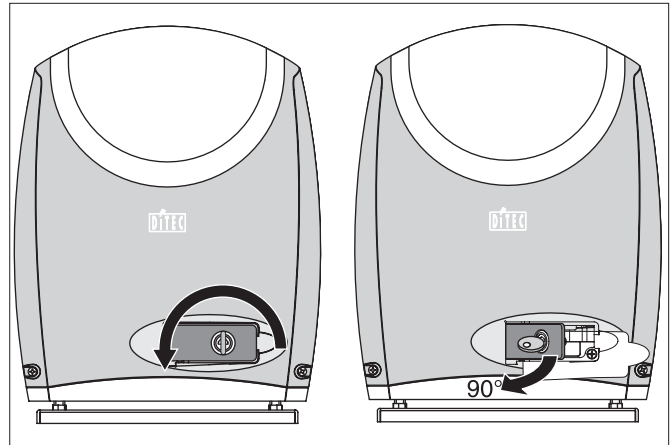
В случае поломки или неправильной работы продукта отключите его от питания, не пытайтесь самостоятельно починить или насильно вмешиваться в его работу. Свяжитесь с квалифицированным персоналом.

Несоблюдение этих требований может привести к опасной ситуации.

Все работы по чистке, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Для того, чтобы гарантировать эффективность и правильность работы системы, важно следовать указаниям производителя по периодическому обслуживанию автоматических ворот, выполняемому квалифицированным персоналом.

В частности, рекомендуется производить регулярные проверки работы устройств безопасности на правильность их работы. Все работы по установке, обслуживанию и ремонту должны быть документированы и доступны пользователю.



ОТОРВАТЬ И ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Установщик: